

艾特熊 & 赛娜鼠

美国姨妈的礼物

[比利时] 嘉贝丽·文生 / 图·文 梅思繁 / 译



上海人民美术出版社



嘉贝丽·文生所获奖项

美国《学校图书馆》选定最佳图书
sanket儿童出版文化奖
比利时教育部年度奖
纽约时报周刊选定最佳插画图书
波隆那国际儿童书展青少年图书奖
国际“安徒生文学奖”插画家奖

《文学报》“2006年度十大优秀绘本”
《父母必读》杂志·红泥巴读书俱乐部
“2006童书排行榜TOP10”获选作品



10.00

ISBN 978-7-5322-6040-9



9 787532 260409



海豚绘本花园

126



定价: 20.00元(全二册)

艾特熊&赛娜鼠

美国姨妈的礼物

[比利时]嘉贝丽·文生 / 图·文 梅思繁 / 译



上海人民美术出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

艾特熊&赛娜鼠, 美国姨妈的礼物 / (比利时) 嘉贝丽·文生 (Gabrielle Vincent) 图·文; 梅思繁译.

—上海: 上海人民美术出版社, 2008

ISBN 978-7-5322-6040-9

I. 艾… II. ①嘉… ②梅… III. 图画故事—比利时—现代 IV. I564.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 189347 号

沪权图字: 09-2006-133

艾特熊&赛娜鼠——美国姨妈的礼物

图·文 / (比利时) 嘉贝丽·文生 翻译 / 梅思繁

责任编辑 / 周燕琼 刘梦霞 美术编辑 / 雷晓玲 装帧设计 / 王 睿

出版发行 / 上海人民美术出版社 经销 / 全国新华书店

印刷 / 凸版印刷 (深圳) 有限公司 (1108607)

开本 / 889×1194 1/16 4.5 印张

版次 / 2009 年 5 月第 2 版第 1 次印刷

书号 / ISBN 978-7-5322-6040-9

定价 / 20.00 元 (全两册)

Ernest et Célestine La tante d'Amérique

© 1994 Casterman

Simplified Chinese copyright © 2009 Dolphin Media Co., Ltd.

Chinese simplified translation rights arranged with Casterman.

本书中文简体字版权经比利时 Casterman 出版社授予海豚传媒股份有限公司, 由上海人民美术出版社独家出版发行。

版权所有, 侵权必究。

策划 / 海豚传媒股份有限公司 网址 / www.dolphinmedia.cn 邮箱 / dolphinmedia@vip.163.com

咨询热线 / 027-87398305 销售热线 / 027-87396822

海豚传媒常年法律顾问 / 湖北立丰律师事务所 王清博士 邮箱 / wangq007.65@sina.com

【作家及其创作】

嘉贝丽·文生(Gabrielle Vincent, 1928—2000),原名莫妮克·马丁(Monique Martin),生于比利时布鲁塞尔,毕业于布鲁塞尔艺术学院,后主要从事美术创作。1980年开始创作图画书,1982年出版的《流浪狗之歌》获得极高赞誉并广为流传,奠定其世界经典插画家的地位。图画书代表作还包括:《艾特熊&赛娜鼠》系列、《蛋》等。她创作的图画书获奖无数,多是艺术爱好者喜爱和收藏的作品。它们不但深受孩子们的喜爱,也唤起许多大人的强烈情感。

嘉贝丽非常厌恶一味追求物欲的现代消费社会。她认为这是一种病态,“认为无论什么都得用金钱去买,一味拼命地弄钱。可是只要稍微认真地考虑一下,即使不去买,也有花点心思自己就能做到的东西。这样能让想象力丰富起来,自己来创造属于自己的东西。”

艾特熊和赛娜鼠的故事最受孩子们的喜爱,多种版本在世界各地畅销200万册,所以常有商家与她联系,希望经营这些人物形象的电影、动画或其他产品,嘉贝丽都拒绝了。她认为:“要是做这些人物形象的商品的话,又得让世界上的母亲被动掏钱去买了。我想让每个孩子都能像赛娜和艾特一样,好好珍惜自己想象世界中的每一件东西。让孩子们一边读书一边进入想象中的美好世界,进入属于他们自己的世界中去。……这就是我所遵循的行为准则。我也希望天下的父母也能这样。要是我再做些其他的什么东西出来的话,结果就会因为我的缘故让很多做母亲的人不得不疲于购物消费,所以我不喜欢这种结果。”

艾特熊和赛娜鼠的故事是嘉贝丽创作时间最长的图画书,1980年她最初创作图画书时就是从这个故事开始的。2000年,当她病重住院时仍然坚持创作,在病床上完成了这个系列故事的完结篇。不久后,她也走完了生命的最后一段旅程。

— 赛娜,我们出发吧!
— 等一下,艾特,我就来!



—贝图拉姨妈晚上七点到喔！

—艾特，你怎么搞的？还没出门呢，你就开始手舞足蹈了！





—美国姨妈……哼！就知道你的美国姨妈！那我呢？



—他还在跳，西蒙！他高兴得一直在手舞足蹈的！
—手舞足蹈……是啊，手舞足蹈！
—艾特，你怎么这么高兴啊？



—我们要像欢迎皇后一样接待她。
我估计她会给我们带来很多礼物哦！
—我可不这么想！





—嗨，波勒，你在哪儿啊？
—是你吗，赛娜？
—嗯，是我，我想和你说话。



——听我说，波勒。我们本来打算出门旅行的，
行李都收拾好了……结果她要来！

——可是，赛娜，今天晚上你们可以好好庆祝一下，明天再出发！这也很不错哦！



— 这个,是给她准备的吗?



— 赛娜,从美国来的人,通常都会带来很多礼物哦!
— 她才不会带呢,艾特!



——还得我收拾桌子……干活……



我一点儿也不喜欢这个美国姨妈!



——她还没来……



家里就弄得这么漂亮……

—今天晚上,不知道有没有……



我的礼物。



简直就跟过节一样呢!



—艾特,我已经饿了!

—我也饿了,可是你看,姨妈应该马上就要到了。



—这个,真的要送给她吗?

